

31971R1696

4.8.1971

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 175/1

NÕUKOGU MÄÄRUS (EMÜ) nr 1696/71,**26. juuli 1971,****humalaturu ühise korralduse kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 42, 43, 113 ja 235,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, ⁽¹⁾

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust

ning arvestades, et:

põllumajandussaaduste ja -toodete ühisturu toimimise ja arenguga peab kaasnema ühine põllumajanduspoliitika, mis peab hõlmama eelkõige põllumajandusturgude ühist korraldust, mille vorm võib olla asjaomaste toodete puhul erinev;

ühenduse teatavate piirkondade majanduse jaoks on ühenduse humalatootmine erilise tähtsusega; nendes piirkondades on teatavate talupidajate jaoks humalatootmine peamine sissetulekuallikas;

humalamahlu ja humalaekstrakte ei ole asutamislepingu II lisas loetletud, seepärast ei kohaldata nende suhtes põllumajandust käsitlevaid asutamislepingu sätteid, kuid humala suhtes on need sätted kohaldatavad; kuna kõnealused tooted on üldiselt üksteisega asendatavad, võib see olukord humala puhul takistada ühise põllumajanduspoliitika toimet; humala puhul vastavalt artiklile 113 vastuvõetud meetmeid kolmandate riikidega kauplemisel ning vastavalt artiklile 235 vastuvõetud turustuseeskirju tuleks kohaldada ka humalamahlade ja humalaekstraktide suhtes;

ühenduse humalatootjate ja -kasutajate jaoks on rahvusvaheline kaubandus olnud tavapäraselt väga oluline; ühenduse toodangult on siiani saadud suurimat tulu peamiselt tänu toodangu konkurentsivõimele maalimaturul ning kvaliteedi ja kvantiteedi paindlikule turustusvõimalustega kohandamisele; turgude ühine korraldus ei tohiks olukorda oluliselt muuta, vaid peaks asjakohaste meetmetega aitama kaasa toodete kvaliteedi parandamisele ja kaitsma tootjaid nende praeguse elatustaseme langemise eest;

kogu ühenduses tuleks järgida kvaliteedipoliitikat, rakendades sätteid päritolunimetuse sertifitseerimise kohta, samuti reegleid, mis keelavad üldjuhul turustada tooteid, millele pole sertifikaati välja antud, või sisesevetud tooteid, mis ei vasta samaväärsetele kvaliteedi miinimumnõuetele; tuleks sätestada standardkvaliteedi mõiste, mis oleks äritehingute puhul võrdlusaluseks ja tagaks turu rahuldava ühtlustamise;

ühenduse turu praeguse olukorra ja selle arengu väljavaadete kohta on vaja asjakohast teavet; selles suhtes võib asjaolu, et suur osa toodangust turustatakse lepingute alusel, mis on sõlmitud enne saagikoristust ning isegi mitmeks aastaks, võimaldada turu arengu kavandamist; seepärast tuleks sätestada, et kõik ühenduses toodetud humala tarnelepingud registreeritaks; see teave peab olema salastatud, et tagada asjaomastele isikutele selle kasutamine vaid statistika eesmärgil ja saada seega täiesti tõest teavet;

⁽¹⁾ EÜT C 66, 1.7.1971, lk 28.

turgude stabiliseerimiseks ja põllumajandusega tegelevale rahvastikuosale rahuldava elatustaseme tagamiseks ning tarbijatele vastuvõetavate hindadega tarnimiseks tuleks soodustada tarnimise tsentraliseerimist ja seda, et kasvatajad kohandaksid ühiselt oma toodangu turunõudmistele;

tõenäoliselt aitab asutamislepingu artikli 39 eesmärkide saavutamisele kaasa kasvatajate koondamine organisatsioonidesse, mis nõuavad, et nende liikmed täidaksid ühiseid eeskirju; neid eesmärke võib saavutada mitte ainult kasvatajate koondamisega tootjarühmadesse, vaid eelkõige sellistest rühmadest liitude moodustamisega;

tootjate diskrimineerimise vältimiseks ja võetud meetmete ühtsuse ja tõhususe tagamiseks tuleks kogu ühenduse jaoks kindlaks määrata tingimused, mida tootjarühmad ja rühmade liidud peavad täitma, et liikmesriigid neid tunnustaksid; tarnimise tõhusaks tsentraliseerimiseks peavad rühmad ja liidud olema eelkõige majanduslikult elujõulise suurusega ning tootjarühmade liikmete kogutoodangu peavad vastavalt ühiste eeskirjadele otse turustama kas rühm või liit või tootjad;

selliste rühmade asutamise ja toimimise võimaldamiseks tuleks ette näha meetmed; selleks peaks liikmesriikidel olema lubatud anda neile abi, mida osaliselt rahastab ühendus; sellise abi summa peaks olema piiratud ning abi peaks olema ajutine ja kahanev, nii et tootjate finantsvastutus järk-järgult tõuseks;

mõnda ühenduse humalaaeda tuleb kohandada nii kasvatatavate sortide osas kui kasvatamise ja saagikoristuse ratsionaliseerimise võimaldamiseks; teatavate aastate jooksul tuleks võimaldada sortide vahetamist ja humalaaedade uuendamist, andes teatavat abi tootjate rühmadele, kes selliseid meetmeid võtavad;

tootjate rahuldava elatustaseme tagamiseks tuleks ette näha abisüsteem; pärast saagi turustamist peab komisjon igal aastal esitama nõukogule aruande, et saaks otsustada, kas selline abi

tuleks kindlaks määrata; abi võib anda, kui aruande läbivaatamisel selgub, et keskmine tulu hektari kohta on turu hetkeseisu ja prognoositavat suundumust arvestades ebaapiisav;

kavandatavad meetmed peavad võimaldama ette näha impordisüsteemi, mis ei sisalda muid meetmeid kui ühise tollitariifistiku rakendamine; neid tariife kohaldatakse asutamislepingu alusel automaatselt alates 1. jaanuarist 1970;

kõnealused meetmed võimaldavad loobuda kõikide koguseliste piirangute kohaldamisest ühenduse välispiiril; selline kord võib erandjuhtudel siiski osutada ebatõhusaks; sellistel juhtudel peaks ühendusel olema õigus võtta kiiresti kõik vajalikud meetmed, et ühenduse turg ei jääks kaitsetuks pärast varasemate imporditõkete tühistamist tekkida võivate häirete ees;

ühenduse sisekaubanduses on vastavalt asutamislepingu sätetele alates 1. jaanuarist 1970 keelatud igasuguste tollimaksude või samaväärse toimega maksudega maksustamine ja kõikide koguseliste piirangute või samaväärse toimega meetmete kohaldamine; kuna 31. detsembril 1969 ei olnud kehtestatud miinimumhindu, on alates 1. jaanuarist 1970 keelatud tuginemine asutamislepingu artiklile 44;

teatav liikmesriikidele antav abi kahjustaks kõikide humalaturu ühist korraldust reguleerivate meetmete tõhusust; seetõttu tuleks humalaturul kohaldada asutamislepingu sätteid, mille alusel võib hinnata liikmesriikidepoolset abi ja keelata selline abi, mis ei ole ühisturu reeglitega kooskõlas; tuleks ette näha ajutine riigiabi süsteem, abi antakse mitmeaastaste lepingute jaoks, mis on sõlmitud enne ühise turukorralduse jõustumist;

liikmesriikide käesoleva määruse rakendamise seotud kulutused peaks kandma ühendus vastavalt ühise põllumajanduspoliitika rahastamist käsitlevate määruste sätetele;

üleminek liikmesriikides kehtivalt süsteemilt käesoleva määrusega kehtestatud süsteemile peaks toimuma võimalikult headel tingimustel; selleks võivad vajalikuks osutada ajutised meetmed;

samal ajal peab humalaturu ühine korraldus asjakohasel viisil arvesse võtma asutamislepingu artiklites 39 ja 110 sätestatud eesmärgid;

kavandatud sätete hõlpsamaks rakendamiseks tuleks ette näha kord, mis seab korralduskomitee raames sisse liikmesriikide ja komisjoni vahelise tiheda koostöö,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Kehtestatakse humalaturu ühine korraldus, mis hõlmab järgmisi tooteid:

Ühise tollitariifistiku rubriigi nr	Kauba kirjeldus
12.06	Humalakäbid ja lupuliin

2. Kolmandates riikides turustamist ja nendega kauplemist käsitlevaid eeskirju kohaldatakse ka järgnevat toodete suhtes:

Ühise tollitariifistiku rubriigi nr	Kauba kirjeldus
13.03 A VI	Humalamahlad ja humalaekstraktid

3. Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) *humal* – hariliku humala (*humulus lupulus*) (emas)taime kuivatatud õisikud, nimetatakse ka “humalakäbideks”; õisikud on rohekaskollased ja munajad, neil on õieraag ning nende mõõtmed ulatuvad tavaliselt 2–5 cm;
- b) *humalapulber* – toode, mis on saadud humala jahvatamisel ning sisaldab kõiki humala looduslikke osi;
- c) *suurema lupuliinisisaldusega humalapulber* – toode, mis on saadud humala jahvatamisel pärast lehtede, varte, kandlehtede ja õieraagude mehaanilist eemaldamist;
- d) *humalaekstrakt* – kontsentreeritud tooted, mis on saadud humala töötlemisel lahustiga;
- e) *segatud humalatooted* – kahe või enama eespool nimetatud toote segu.

I JAOTIS

Turustamine

Artikkel 2

1. Artiklis 1 osutatud tooted, mis on koristatud ühenduses või valmistatud ühenduses koristatud humalast, sertifitseeritakse vastavalt päritolunimetusele.

2. Sertifikaadi võib välja anda ainult toodetele:

- mis on koristatud tunnustatud tootmispiirkondadest või valmistatud sealt koristatud toodetest,
- mis kuuluvad ühenduse sortide nimekirja või on valmistatud sinna kuuluvatest toodetest ja
- mille kvaliteedistandard vastab turustamise miinimumpiirangutele, mis kehtivad teataval turustusetapil.

3. Nõukogu võtab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 ettenähtud hääletuskorrale vastu üldeeskirjad iga toote sertifitseerimiseks vastavalt päritolunimetusele ning sertifitseerimise rakendamise kuupäevale.

Artikkel 3

1. Kuna artiklis 1 osutatud tooted sertifitseeritakse vastavalt päritolunimetusele, võib neid turustada või välja vedada vaid siis, kui on välja antud sertifikaat.

2. Lõikes 1 ettenähtud sätetest erandeid kehtestavad meetmed võib vastu võtta vastavalt artiklis 20 sätestatud korrale:

- a) teatavate kolmandate riikide kaubandusnõuete rahuldamiseks; või
- b) erikasutuseks mõeldud toodete puhul.

Eelnevas lõigus sätestatud meetmed:

- ei tohi takistada turustada tavapäraseid tooteid, millele on välja antud päritolunimetuse sertifikaat,

— ning nendega peavad kaasnema tagatised, et vältida segimisekuid nende toodetega.

Artikkel 4

1. Ühenduses koristatud humala standardkvaliteet määratakse kindlaks väliste tunnuste ja objektiivsete kriteeriumide alusel.

2. Käesoleva artikli rakenduseeskirjad võetakse vastu artiklis 20 sätestatud korras.

Artikkel 5

1. Artiklis 1 osutatud tooteid, mis on pärit kolmandatest riikidest, võib sisse vedada ainult siis, kui nende kvaliteedistandard on vähemalt samaväärne ühenduses koristatud sarnaste toodete või nende teisendtoodete turustamiseks vastuvõetud miinimumpiirangutega.

2. Artiklis 1 osutatud tooteid käsitletakse lõikes 1 osutatud standardile vastavatena, kui nendega on kaasas päritoluriigi väljaantud tõend, mis on tunnistatud samaväärseks päritolunimetuse sertifikaadiga.

Nende tõendite samaväärsust kontrollitakse artiklis 20 sätestatud korras.

3. Käesoleva artikli rakenduseeskirjad võetakse vastu artiklis 20 sätestatud korras.

II JAOTIS

Tarnelepingud

Artikkel 6

1. Tootja või tootjate ühenduse ja ostja vahel sõlmitud ühenduses toodetud humala tarnelepingud registreerivad tootjaliikmesriigi poolt selleks määratud asutused.

2. Lepingud, mis on seotud teatavate koguste tarnimisega kokkulepitud hindade alusel ajavahemikul, mis hõlmab ühe või mitu saagikoristust, ning mis on sõlmitud enne 1. augustit esimesel kõnealusel saagikoristusaastal, nimetatakse "eelnevalt sõlmitud lepinguteks". Need lepingud registreeritakse eraldi.

3. Liikmesriigid annavad komisjonile regulaarselt statistilist teavet lepingute registreerimise kohta.

4. Andmeid, mis registreeritakse, võib kasutada ainult käesoleva määruse kohaldamisel.

5. Käesoleva artikli rakenduseeskirjad võetakse vastu artiklis 20 sätestatud korras.

III JAOTIS

Tootjarühmad

Artikkel 7

1. Käesoleva määruse kohaldamisel tähendab "tunnustatud tootjarühm" humalatootjate rühma, mida liikmesriik on tunnustanud lõike 3 sätete alusel ning mis on moodustatud tootjate algatusel eelkõige järgmistel eesmärkidel:

- toodangu ühine kohandamine turundutele;
- toodangu parandamine sortide vahetamise ja humalaedade uuendamise teel;
- kasvatamise ja saagikoristuse ratsionaliseerimise ja mehhaniseerimise edendamine, et muuta tootmine tulusamaks.

2. Käesoleva määruse kohaldamisel tähendab "tootjate tunnustatud liit" tunnustatud tootjarühmade liitu, mis järgib samu eesmärke mis rühmad ning mida liikmesriigid on tunnustanud vastavalt lõike 3 sätetele.

3. Liikmesriigid tunnustavad tootjate rühmi ja liite, mis on taotlenud tunnustamist ning vastavad järgmistele üldtingimustele; nad peaksid:

- kohaldama tootmise ja turustamise üldiseid eeskirju (esimesel turustusetapil);
- viima oma põhikirja sisse rühmade liikmetest tootjate ja liitude liikmetest tunnustatud tootjarühmade kohustuse:
 - turustada kogu toodang, mille pärast nad on rühma või liitude liikmed, vastavalt rühma või liidu poolt kehtestatud ja kontrollitavatele tarne- ja turustustingimustele või
 - lasta kogu oma tunnustatud toodang turustada rühmal või liidul kas liikmete nimel ja huvides või liikmete huvides või rühma või liidu nimel ja huvides.

Tootjarühmade puhul ei kohaldata kõnealust kohustust toodete suhtes:

- mille kohta tootjad on sõlminud müügilepingud või ostueesõiguse enne rühmaga ühinemist, tingimusel, et rühma teavitati enne tootjate ühinemist lepingujärgsete kohustuste ulatusest ja kestusest ning rühm on need heaks kiitnud,

— mida tootjad võivad pärast ühinemist ja rühma eriloal jätta turustamata;

c) tõendama oma majanduslikult elujõulist tegevust;

d) välistama oma tegevusalal ühenduse tootjate või rühmade mis tahes diskrimineerimise, eelkõige rahvuse või asukoha alusel;

e) viima oma põhikirja sisse sätted, mis tagaksid, et rühma või liidu liikmed, kes soovivad oma liikmelisusest loobuda, võivad seda teha vaid:

— siis kui nad on olnud rühma või liidu liikmed kolm aastat,

— tingimusel, et nad teavitavad rühma või liitu oma kavatsusest vähemalt kaksteist kuud enne lahkumist;

f) olema vastavalt siseriiklikele õigusaktidele õigus- ja teovõimelised õigustoimingute teostamiseks oma pädevuse ulatuses;

g) viima oma põhikirja sisse kohustuse pidada eraldi arvestust tegevuste üle, mille suhtes neid on tunnustatud.

4. Volitused tunnustada tootjarühmi ja tootjate liite, on liikmesriigil, mille territooriumil on tootjarühma või tootjate liidu registrijärgne asukoht.

5. Käesoleva artikli, eriti lõike 3 punktides a ja c sätestatud tingimuste rakenduseeskirjad võetakse vastu artiklis 20 sätestatud korras.

Artikkel 8

Liikmesriigid võivad tunnustatud tootjarühmadele anda abi kolme aasta jooksul alates nende tunnustamisest, et soodustada rühmade moodustamist ja hõlbustada nende tegevust. Esimesel, teisel ja kolmandal aastal ei tohi abi summa ületada vastavalt 3 %, 2 % ja 1 % tunnustatud ja turustatud toodangu väärtusest. Abi summa ei tohi siiski ületada esimesel aastal 60 %, teisel aastal 40 % ja kolmandal aastal 20 % tootjate rühma halduskuludest.

Turustatud toodete väärtus arvutatakse igaks aastaks ühtse määra põhjal, võttes aluseks:

— liikmetest tootjate keskmise toodangu, mis on turustatud nende ühinemisele eelnenud kolme kalendriaasta jooksul,

— tootjate keskmised tootjahinnad, mis on samal ajal saadud.

Artikkel 9

Liikmesriigid võivad anda tootjarühmadele abi maksimaalselt 1 500 arvestusühikut hektari kohta toiminguteks, mis tehakse hiljemalt 31. detsembril 1975. aastal, ning mille abil vahetatakse sorte ja uuendatakse humalaaedu, nagu on osutatud artikli 7 lõike 1 punktis b.

Artikkel 10

1. Nõukogu võtab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 ettenähtud hääletuskorrale vastu artiklite 8 ja 9 üldised rakenduseeskirjad.

2. Artiklite 8 ja 9 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kehtestatakse artiklis 20 sätestatud korras.

IV JAOTIS

Tootjatele määratav abi

Artikkel 11

Enne iga aasta 30. aprilli esitab komisjon nõukogule aruande humala tootmise ja turustamise olukorra kohta.

Aruandes võetakse arvesse eelkõige hinnasuundumusi ning humalaaegade, toodangu ja nõuete arengut.

Artikkel 12

1. Ühenduses toodetud humala jaoks kehtestatakse abisüsteem.

2. Abi võib anda tootjatele, et võimaldada neil saavutada rahuldav sissetulek.

3. Abi summa hektari kohta määratakse kindlaks vastavalt sordile, võttes arvesse:

a) keskmist tulu võrreldes eelnevate saagikoristuste keskmise tuluga;

b) ühenduse turu hetkeolukorda ja prognoositavat suundumust;

c) välisturu suundumust ja maailmaturu hindu.

Artikkel 15

4. Kui artiklis 11 osutatud aruanne näitab, et ühenduse humalaturul on struktuuriliste ülejääkide või tarnestruktuuri häire tekkimise oht, võib teatavale piirkonnale määratud abi piirata summani, mis vastab haritud ala keskmisele näitajale kolme vaatlusalusele aastale eelneva aasta jooksul.

5. Eelneva kalendriaasta saagikoristusega seotud piirkondade jaoks kehtestatud abi summa määratakse kindlaks enne 30. juunit asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud korras.

Artikkel 13

1. Tootjatele antakse abi registreeritud alade jaoks, millel saak on koristatud.

Liikmesriigid määravad pädevad asutused, mis registreerivad iga tootja alad, mida kasutatakse humala kasvatamiseks, ning kes vastutavad registreeritud andmete kontrolli ja ajakohastamise eest.

2. Käesoleva artikli kohaldamisel võivad liikmesriigid käsitleda tunnustatud tootjarühma ühe tootjana.

3. Nõukogu võtab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 ettenähtud hääletuskorrale vastu käesoleva artikli üldised rakenduseeskirjad.

4. Käesoleva artikli üksikasjalikud rakenduseeskirjad võetakse vastu artiklis 20 sätestatud korras.

V JAOTIS

Kolmandate riikidega kauplemise süsteem

Artikkel 14

Kui käesolevas määruses ei sätestata teisiti või kui nõukogu on komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 ettenähtud hääletuskorrale otsustanud lubada erandit käesolevast määrusest, on kolmandate riikidega kauplemise puhul keelatud:

a) tollimaksudega samaväärse toimega maksudega maksustamine;

b) mis tahes koguseliste piirangute või samaväärse toimega meetmete kohaldamine.

1. Kui sisse- või väljavedu põhjustab või võib põhjustada artiklis 1 loetletud toodete turul ühenduses tõsiseid häireid, mis võivad ohustada asutamislepingu artikli 39 eesmärke, võib kauplemisel kolmandate riikidega kohaldada asjakohaseid meetmeid kuni häired või häirete oht on möödunud.

Nõukogu võtab komisjoni ettepanekul vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 ettenähtud hääletuskorrale vastu käesoleva lõike üksikasjalikud rakenduseeskirjad ja määratleb, millisel juhul ja millises ulatuses võivad liikmesriigid võtta kaitsemeeid.

2. Lõikes 1 nimetatud olukorra puhul võtab komisjon liikmesriigi taotluse korral või omal algatusel vajalikud meetmed; meetmetest teatatakse liikmesriikidele ja neid tuleb viivitamata kohaldada. Kui komisjon saab liikmesriigilt taotluse, võtab ta otsuse vastu 24 tunni jooksul pärast taotluse saamist.

3. Iga liikmesriik võib komisjoni võetud meetmete küsimuses pöörduda nõukogu poole kolme tööpäeva jooksul alates nende teatavakstegemise päevast. Nõukogu tuleb viivitamata kokku. Nõukogu võib kõnealuseid meetmeid muuta või need tühistada vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 ettenähtud hääletuskorrale.

VI JAGU

Üldsätted

Artikkel 16

Kui käesolevas määruses pole sätestatud teisiti, kohaldatakse artikli 1 lõikes 1 loetletud toodete valmistamise ja nendega kauplemise suhtes asutamislepingu artikleid 92, 93 ja 94.

Liikmesriik võib jätkata humalatootjatele abi andmist enne käesoleva määruse jõustumist sõlmitud lepingute kehtivusaja jooksul, kui see abi ületab artiklis 12 sätestatud ühenduse abi summa. Kõnealuse abi andmise aega ei või pikendada.

Artikkel 17

1. Ühise põllumajanduspoliitika rahastamist reguleerivate määruste sätteid kohaldatakse artikli 1 lõikes 1 loetletud toodete turu suhtes käesolevas määruses ettenähtud süsteemi rakendamise kuupäevast alates.

2. Artiklites 8 ja 9 sätestatud meetmeid käsitletakse ühis-meetmetena nõukogu 21. aprilli 1970. aasta määruse (EMÜ) nr 729/70⁽¹⁾ (ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta) artikli 6 lõike 1 tähenduses.

⁽¹⁾ EÜT L 94, 28.4.1970, lk 13.

3. Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi arendusrahastu hüvitab liikmesriikidele 25 % abi saamise tingimustele vastavatest kulutustest, mis on seotud artiklis 8 sätestatud meetmetega, ning 50 % abi saamise tingimustele vastavatest kulutustest, mis on seotud artiklis 9 sätestatud meetmetega.

4. Hüvitamistaotlused käsitlevad ühe kalendriaasta jooksul tekkinud kulutusi ja need esitatakse komisjonile enne järgmise aasta 30. juunit.

5. Ühismeetmete hinnanguline kogukulu Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi jaoks on 1,6 miljonit arvestusühikut.

6. Artiklis 8 osutatud meetmete rakendamise aeg on maksimaalselt 10 aastat alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

7. Lõike 3 üksikasjalikud rakenduseeskirjad võetakse vastu määruse (EMÜ) nr 729/70 artiklis 13 sätestatud korras.

Artikkel 18

Liikmesriigid ja komisjon annavad üksteisele käesoleva määruse rakendamiseks vajalikku teavet. Sellise teabe edastamise ja levitamise kord võetakse vastu artiklis 20 sätestatud korras.

Artikkel 19

1. Käesolevaga moodustatakse humalaturu korralduskomitee (edaspidi "komitee"), mis koosneb liikmesriikide esindajatest ja mille eesistujaks on komisjoni esindaja.

2. Liikmesriikide esindajate hääli komitees arvestatakse asutamislepingu artikli 148 lõikes 2 ettenähtud korras. Eesistuja ei hääleta.

Artikkel 20

1. Kui tuleb järgida käesolevas artiklis ettenähtud korda, suunab eesistuja omal algatusel või liikmesriigi esindaja taotlusel küsimuse komiteele.

2. Võetavate meetmete eelnõu esitab komisjoni esindaja. Komitee esitab eelnõu kohta oma arvamuse tähtaja jooksul, mille eesistuja määrab vastavalt kõnealuse küsimuse kiireloomulisusele. Arvamus võetakse vastu kaheteistkümnehäälise häälteenamusega.

3. Komisjon võtab meetmed vastu ning neid kohaldatakse viivitamata. Kui meetmed ei ole komitee arvamusega kooskõlas, teatab komisjon sellest viivitamata nõukogule. Sellisel juhul võib komisjon meetmete kohaldamise edasi lükata kuni ühe kuu võrra alates kõnealuse teatamise kuupäevast.

Nõukogu võib vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 ettenähtud hääletuskorrale ühe kuu jooksul vastu võtta teistsuguse otsuse.

Artikkel 21

Komitee võib käsitleda teisi küsimusi, mis komitee esimees talle suunab omal algatusel või liikmesriigi esindaja taotluse korral.

Artikkel 22

Käesoleva määruse kohaldamisel võetakse samal ajal asjakohaselt arvesse asutamislepingu artiklites 39 ja 110 sätestatud eesmäärke.

Artikkel 23

Kui liikmesriikides kehtivalt süsteemilt käesolevas määruses sätestatud süsteemile ülemineku hõlbustamiseks osutuvad vajalikuks üleminekumeetmed, eriti kui uue süsteemi kehtestamine ettenähtud kuupäeval tekitaks tõsiseid raskusi, võetakse need meetmed vastu artiklis 20 ettenähtud korras. Kõnealuseid meetmeid kohaldatakse kuni 31. juulini 1972.

Artikkel 24

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Artiklite 11, 12 ja 13 sätteid kohaldatakse esmakordselt 1971. aasta saagi suhtes.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. juuli 1971

Nõukogu nimel
eesistuja
A. MORO